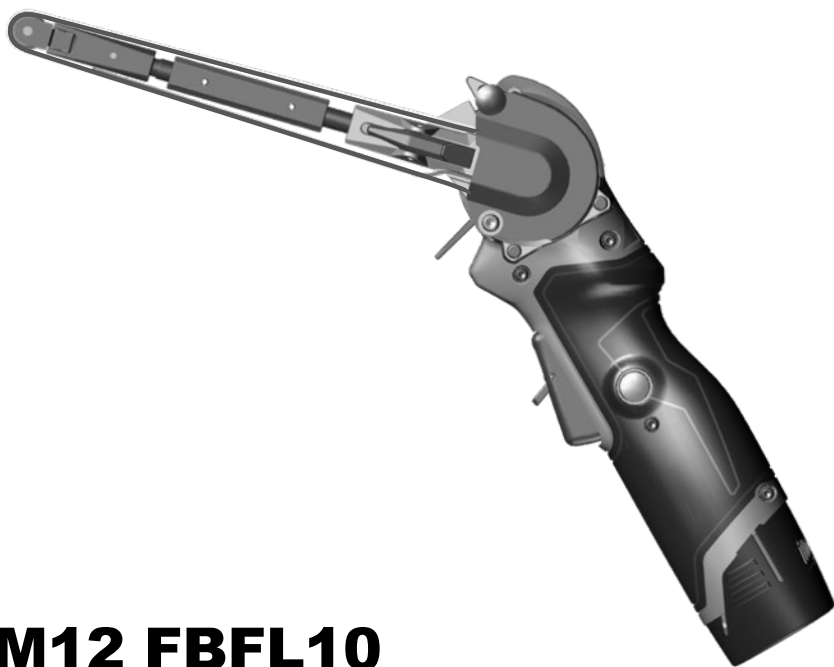




Nothing but **HEAVY DUTY**.®



M12 FBFL10 **M12 FBFL13**

Original instructions

Originalbetriebsanleitung

Notice originale

Istruzioni originali

Manual original

Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

Original brugsanvisning

Original bruksanvisning

Bruksanvisning i original

Alkuperäiset ohjeet

Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης

Orijinal işletme talimatı

Původním návodem k
používání

Pôvodný návod na použitie

Instrukcją oryginalną

Eredeti használati utasítás

Izvirna navodila

Originalne pogonske upute

Instrukcijām oriģinālvalodā

Originali instrukcija

Alguräare kasutusjuhend

Оригинальное руководство
по эксплуатации

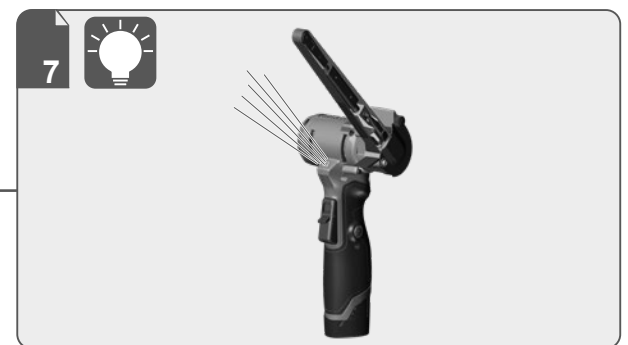
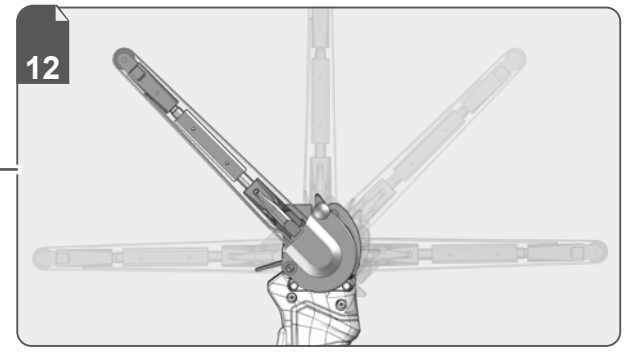
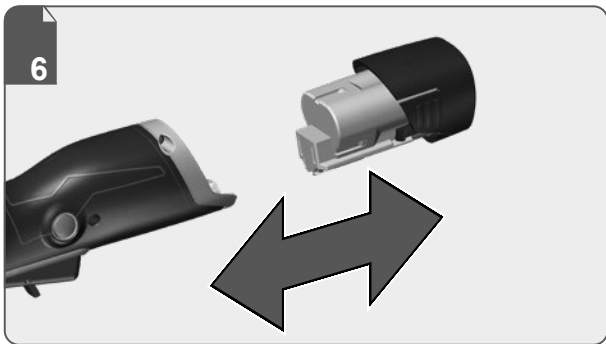
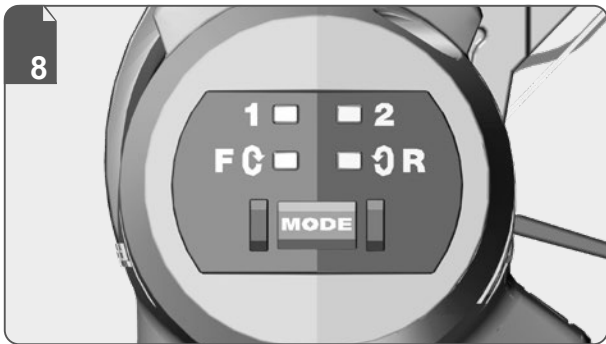
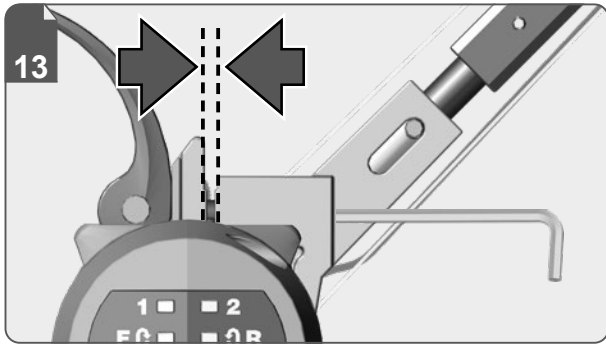
Оригинално ръководство за
експлоатация

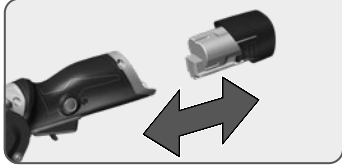
Instrucțiuni de folosire origi-
nale

Оригинален прирачник за
работа

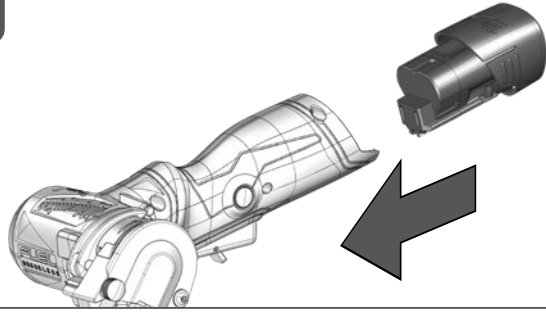
Оригінал інструкції з
експлуатації

التعليمات الأصلية

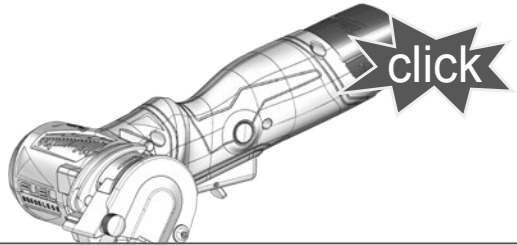




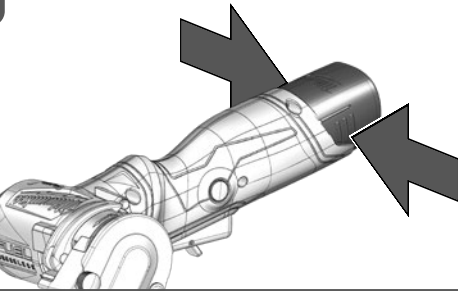
1



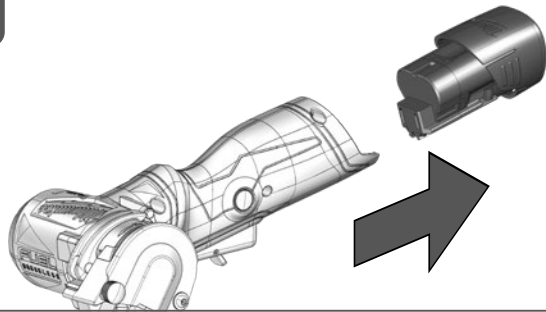
2



1



2



Remove the battery pack before starting any work on the machine.
Vor allen Arbeiten an der Maschine den Wechselakku herausnehmen.

Avant tous travaux sur la machine retirer l'accu interchangeable.

Prima di iniziare togliere la batteria dalla macchina.

Retire la batería antes de comenzar cualquier trabajo en la máquina.

Antes de efectuar cualquier intervención na máquina retirar o bloco acumulador.

Voor alle werkzaamheden aan de machine de akku verwijderen.

Ved arbejde inden i maskinen, bør batteriet tages ud.

Ta ut vekslebatteriet før du arbeider på maskinen

Drag ur batteripaket innan arbete utföres på maskinen.

Tarkista pistotulppa ja verkkojohto mahdollisilta vaurioilta. Viat saa korjata vain alan erikoismies.

Πριν από κάθε εργασία στη μηχανή αφαιρέστε την ανταλλακτική μπαταρία.

Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce kartuş aküyü çıkarın.

Před zahájením veškerých prací na vrtacím šroubováku vyjmout výměnný akumulátor.

Pred každou pracou na stroji výměnný akumulátor vytiahnuť.

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac na elektronarzędziu należy wyjąć wkładkę akumulatową.

Karbantartás, javítás, tisztítás, stb. előtt az akkumulátort ki kell venni a készülékből.

Pred deli na stroju izvlecite izmenljivi akumulator.

Prije svih radova na stroju izvaditi bateriju za zamjenu.

Pirms mašīnai veikt jebkāda veida apkopes darbus, ir jāizņem ārā akumulators.

Prieš atlikdami bet kokius darbus įrenginyje, išimkite keičiamą akumuliatorių.

Enne kõiki töid masina kallal võtke vahetatav aku välja.

Въннете акумулатор из машини перед проведеніем с ней каких-либо манипуляций.

Преди започване на каквито е да е работи по машината извадете акумулатора.

Scoteți acumulatorul înainte de a începe orice intervenție pe mașină.

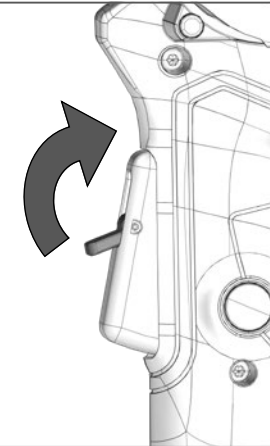
Отстранете ја батеријата пред да започнете да ја користите машината.

Перед будь-якими роботами на машині вийняти змінну акумуляторну батарею.

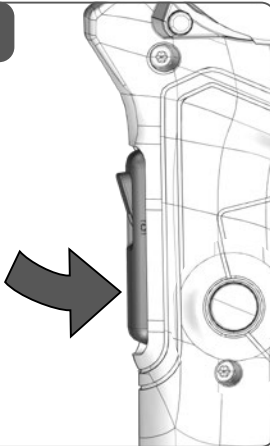
قم بإزالة حزمة البطارية قبل البدء في أي أعمال على الجهاز.



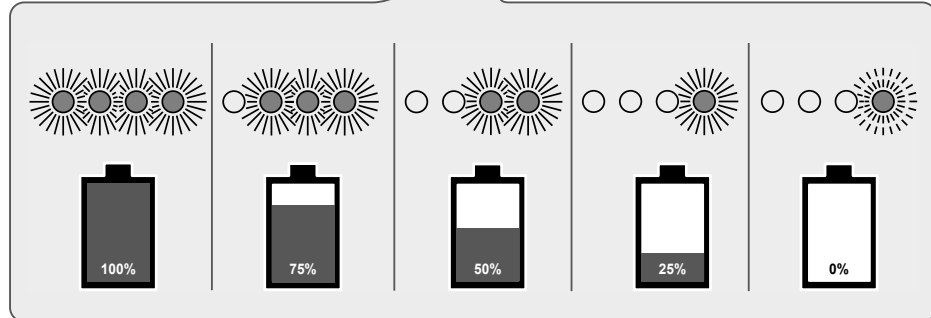
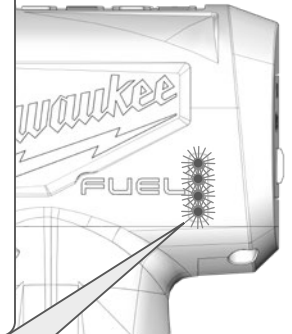
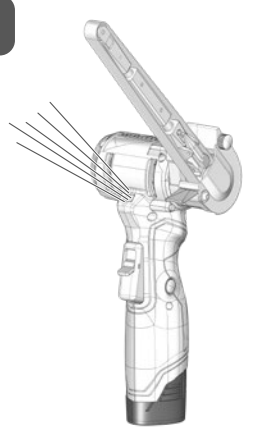
1

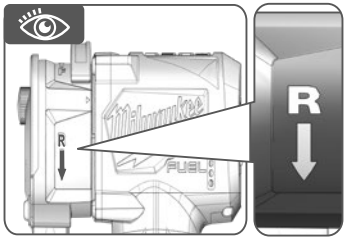
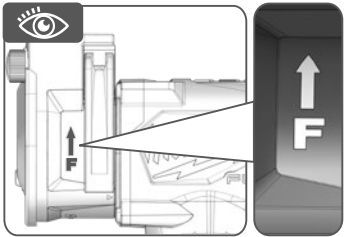
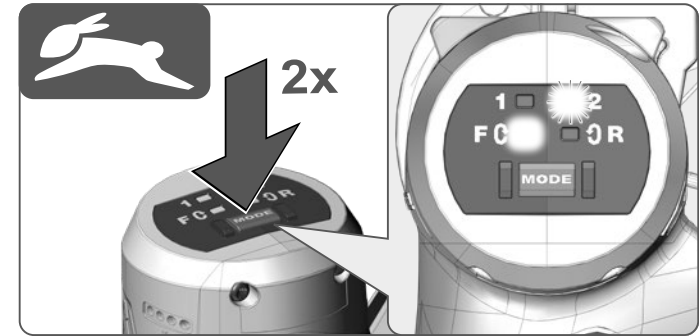
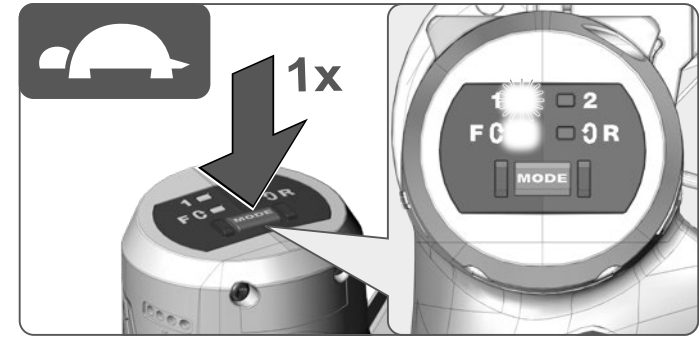
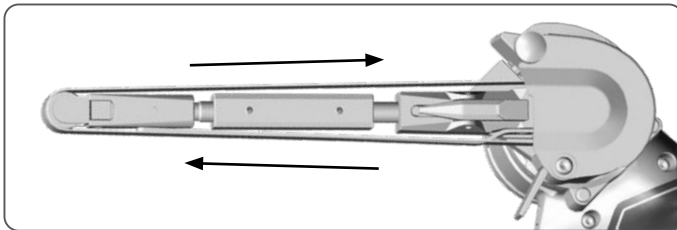
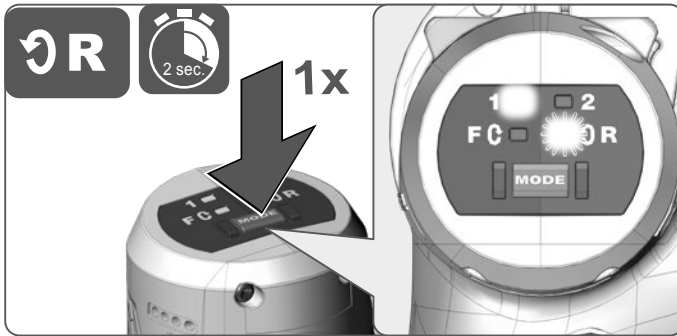
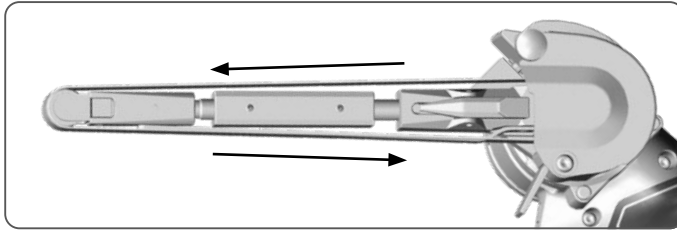
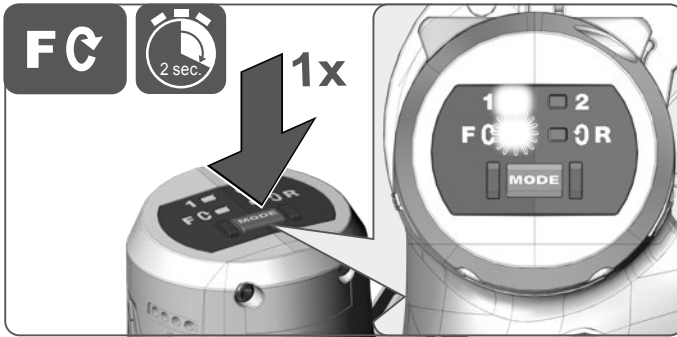
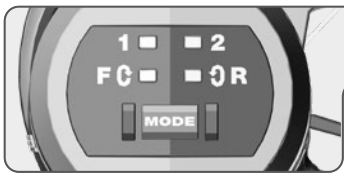


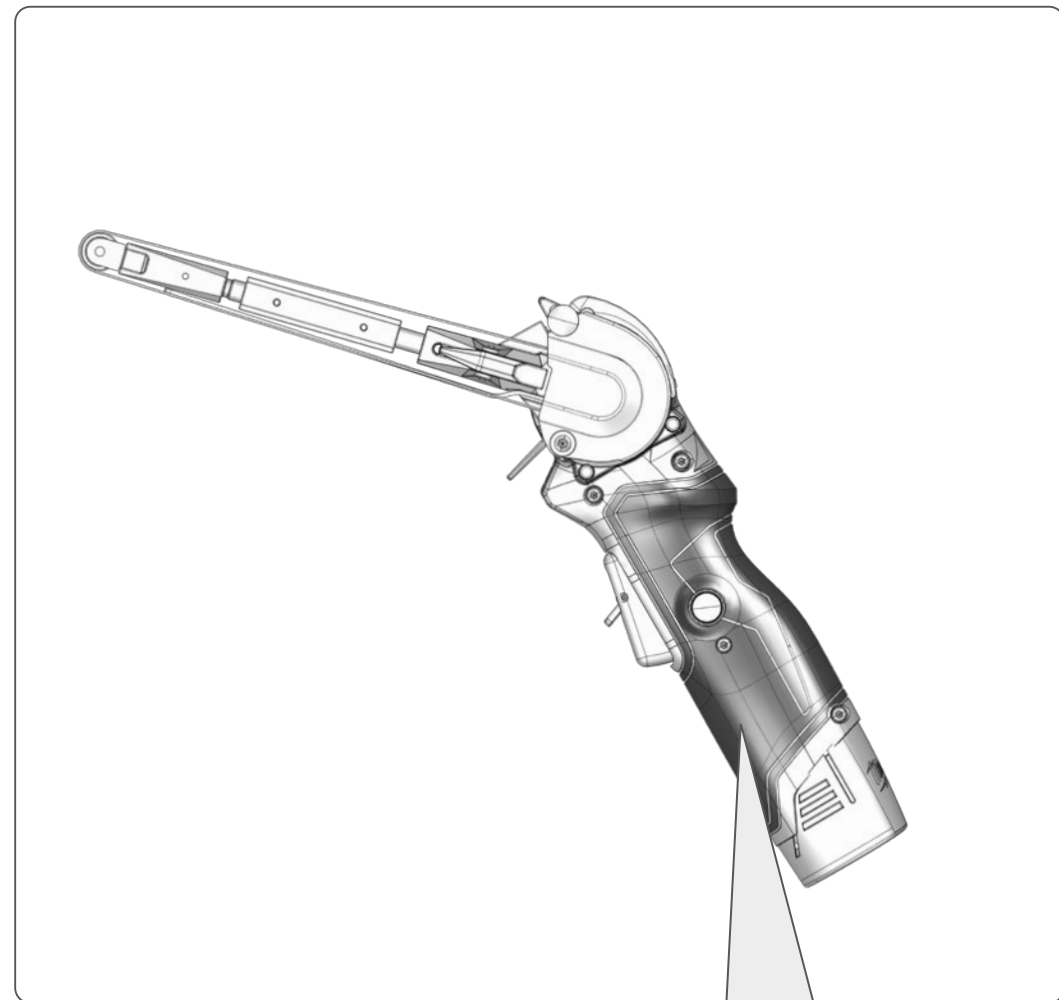
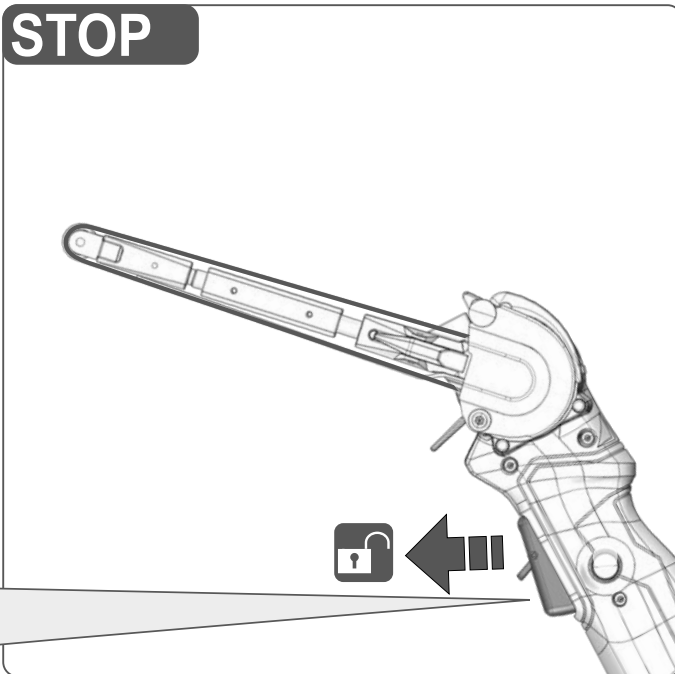
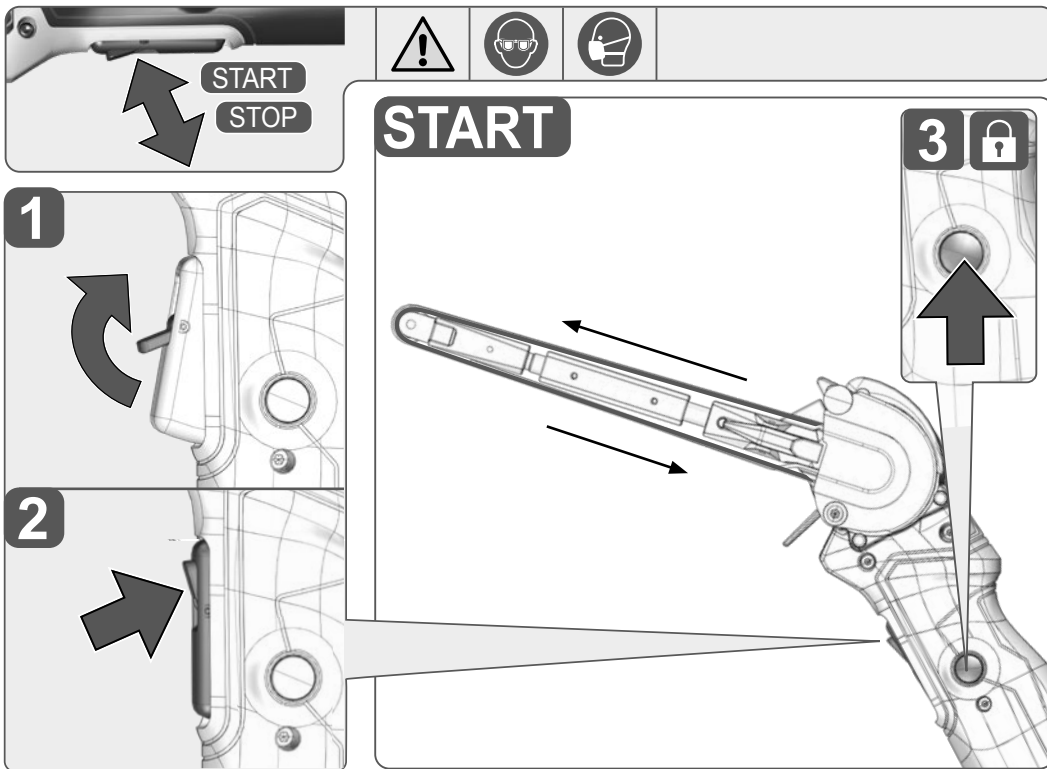
2



3







Insulated gripping surface

Isolierte Grifffläche

Surface de prise isolée

Superficie di presa isolata

Superficie de agarre con aislamiento

Superficie de pega isolada

Geïsoleerde handgrepen

Isolerede gribefflader

Isolert gripeflate

Isolerad greppyta

Eristetty tarttumapinta

Μονωμένη επιφάνεια λαβής

İzolasyonlu tutma yüzeyi

Izolovaná uchopovací plocha

Izolovaná úchopná plocha

Izolowana powierzchnia uchwytu

Szigetelt fogófelület

Izolirana prijemalna površina

Izolirana površina za držanje

Izolēta satveršanas virsma

Izoliuotas rankenos paviršius

Isoleeritud pideme piirkond

Изолированная поверхность ручки

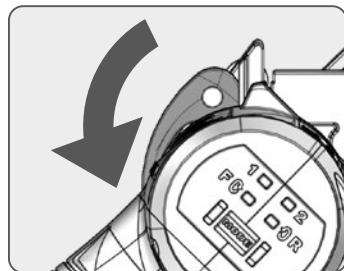
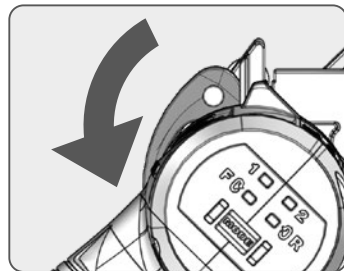
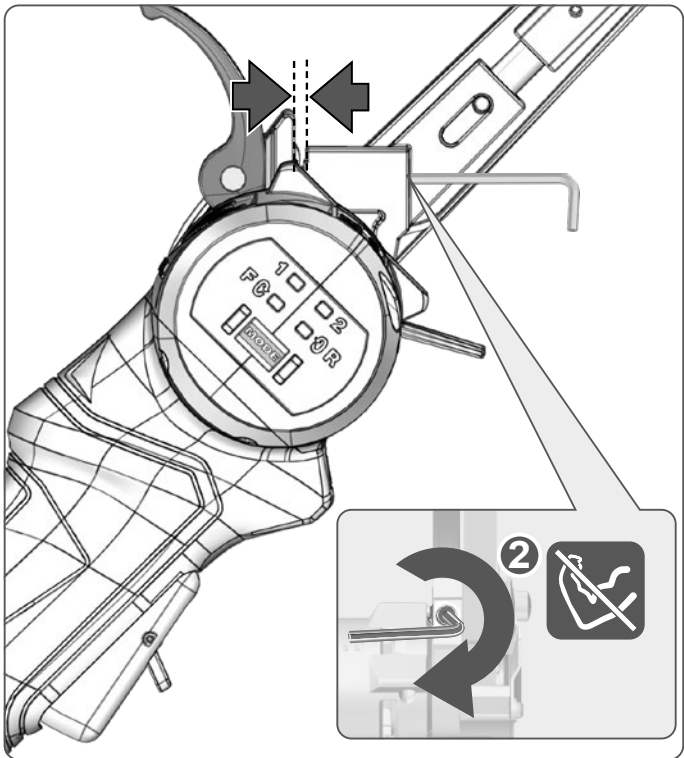
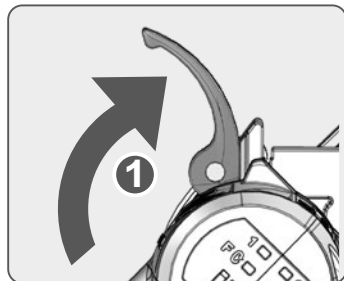
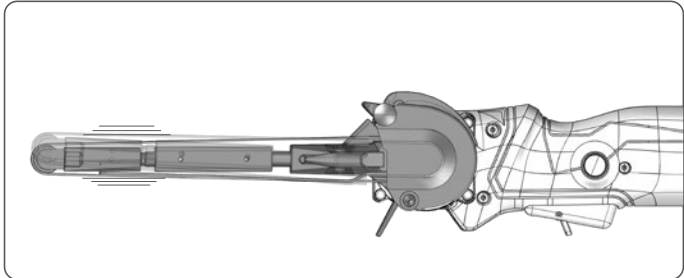
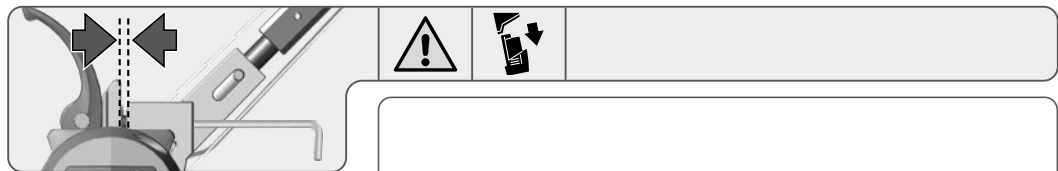
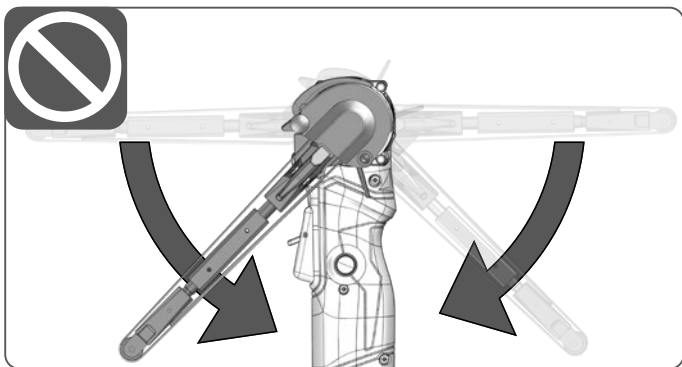
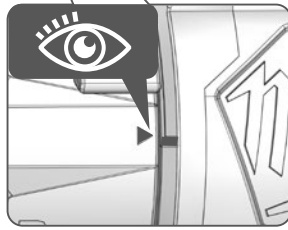
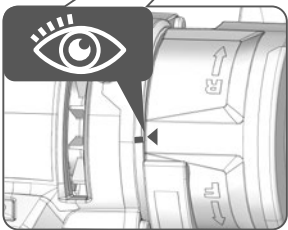
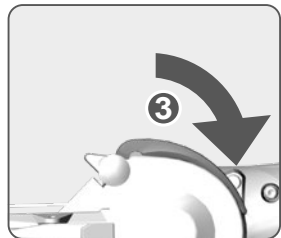
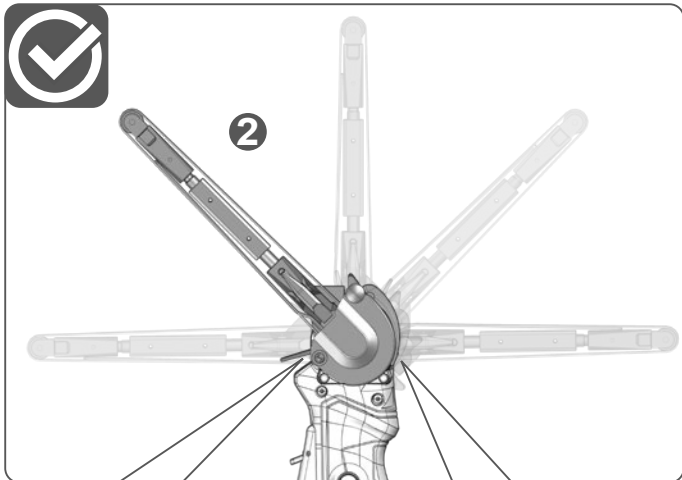
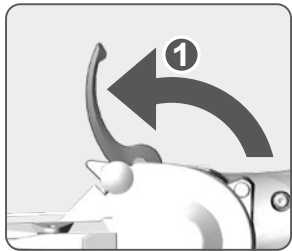
Изолирана повърхност за хващане

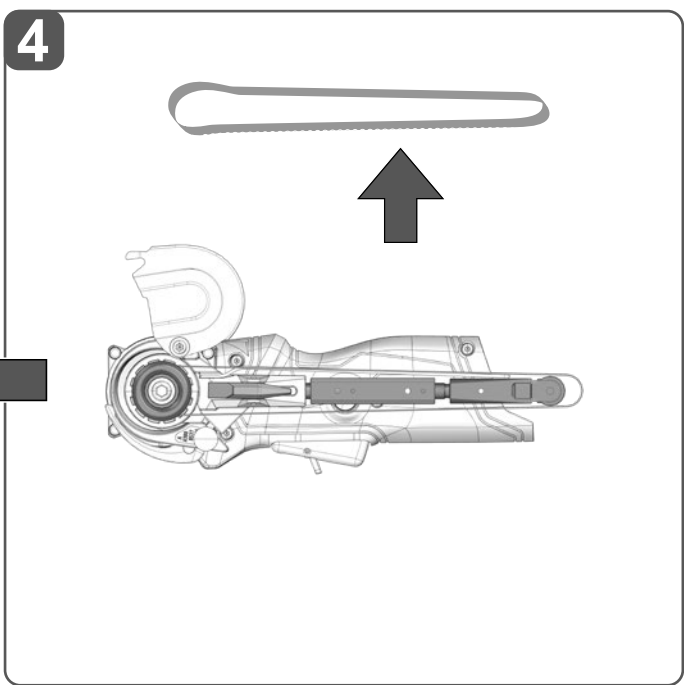
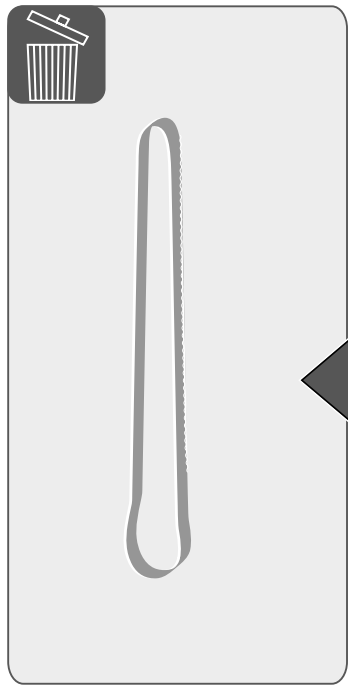
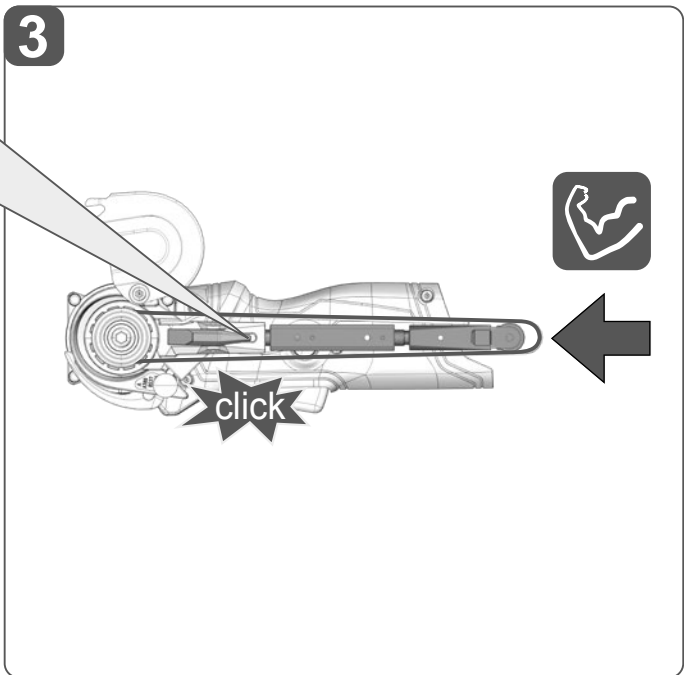
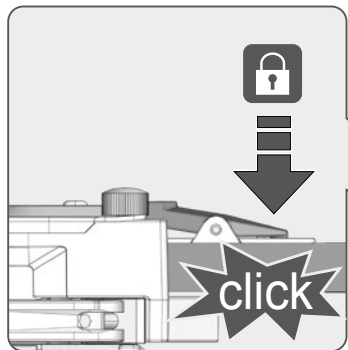
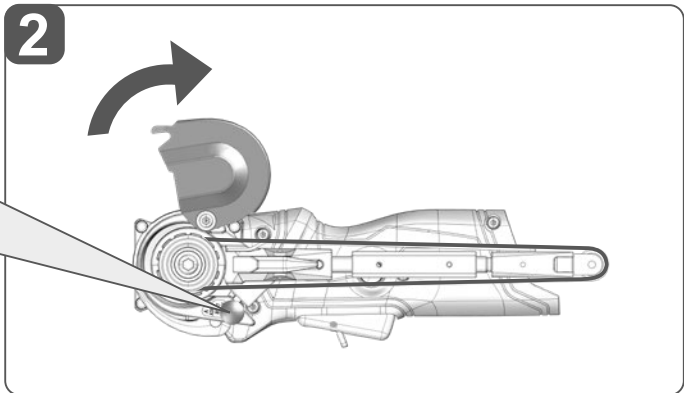
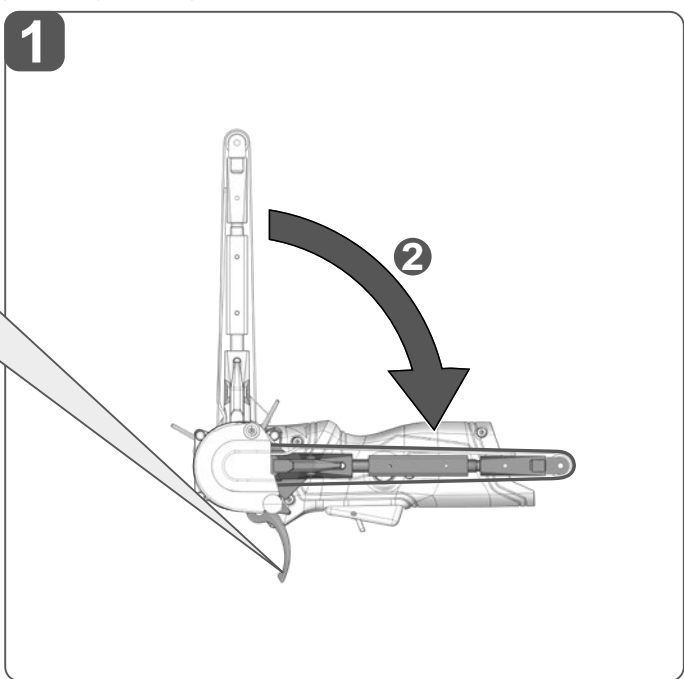
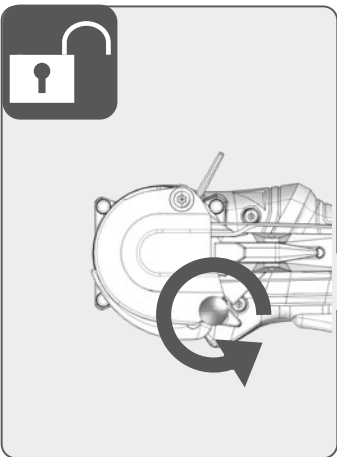
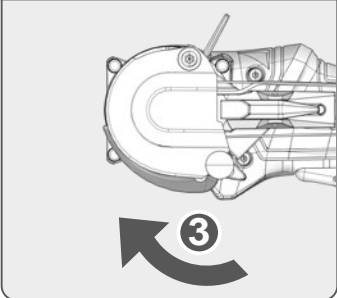
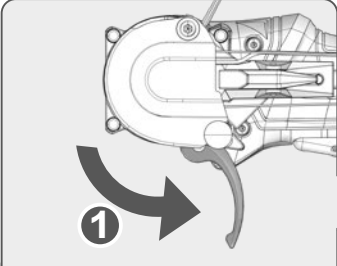
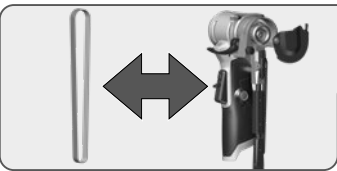
Suprafață de prindere izolată

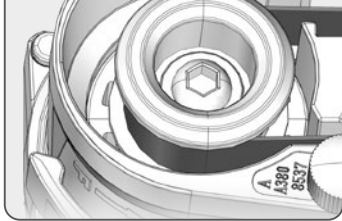
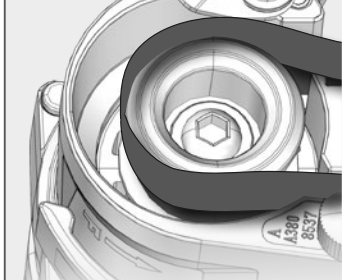
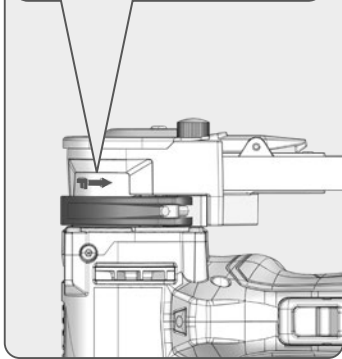
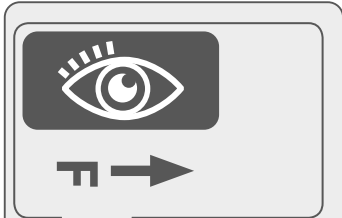
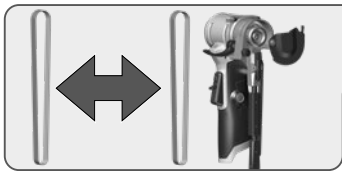
Изолирана површина на дршката

Изољована поврхња ручки

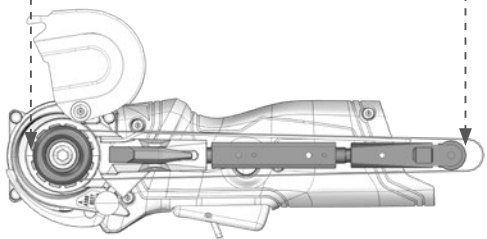
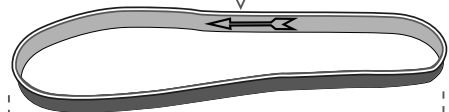
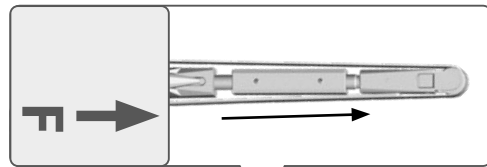
مساحة المقبض معزولة



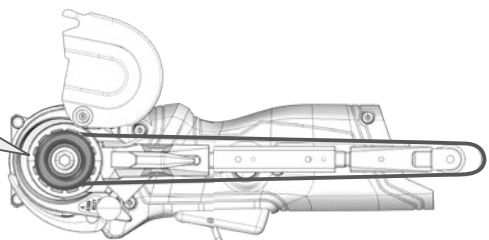




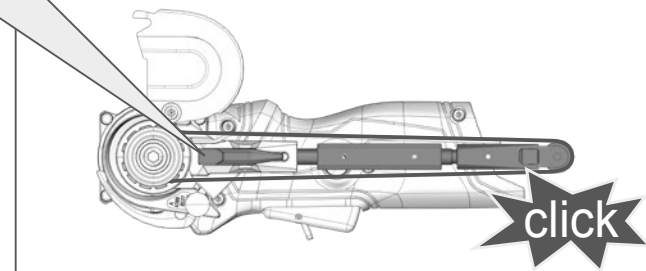
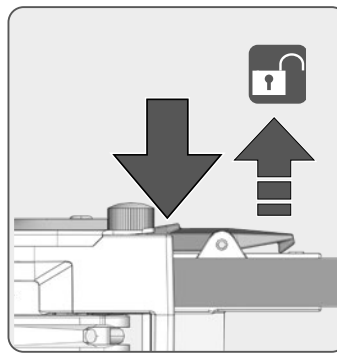
5



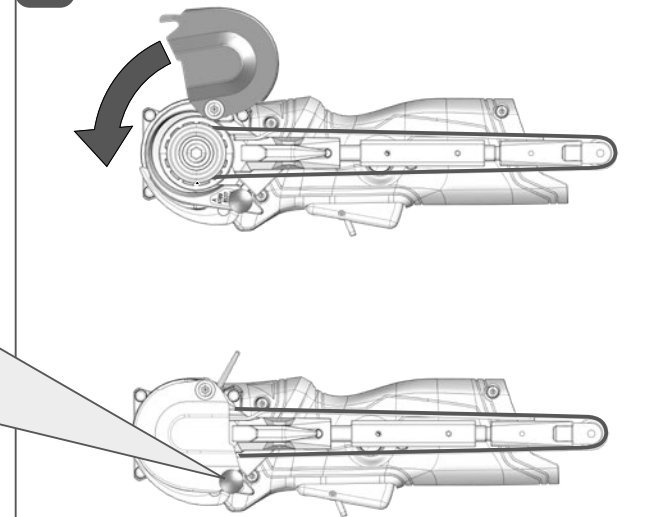
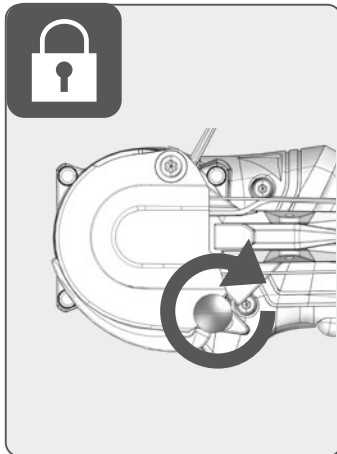
6

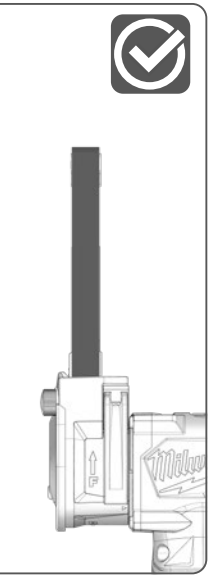
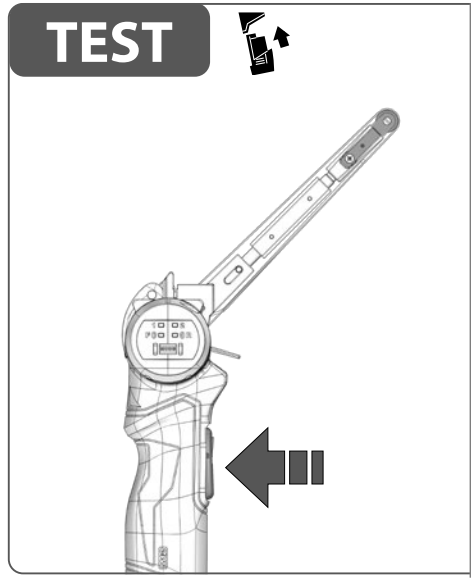
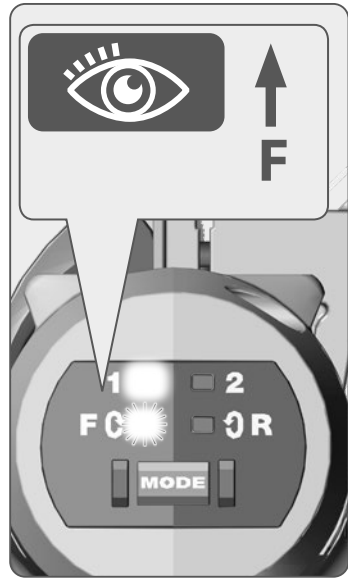
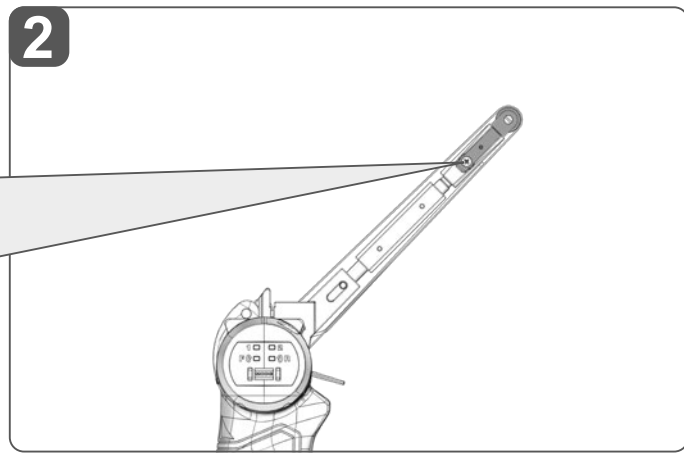
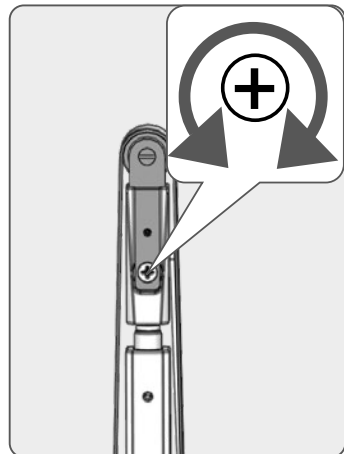
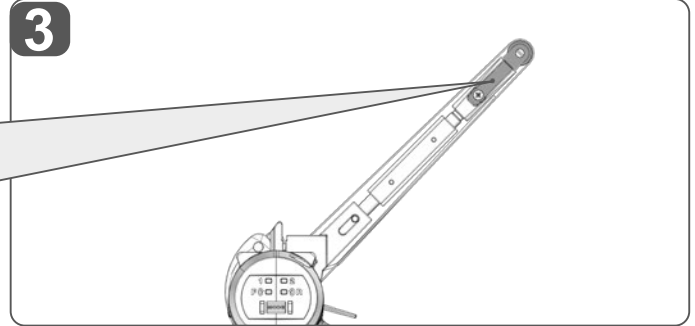
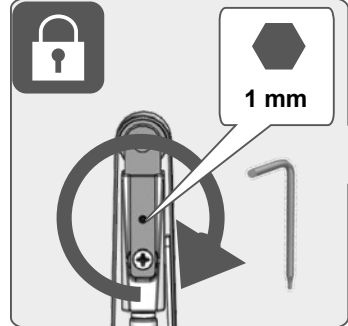
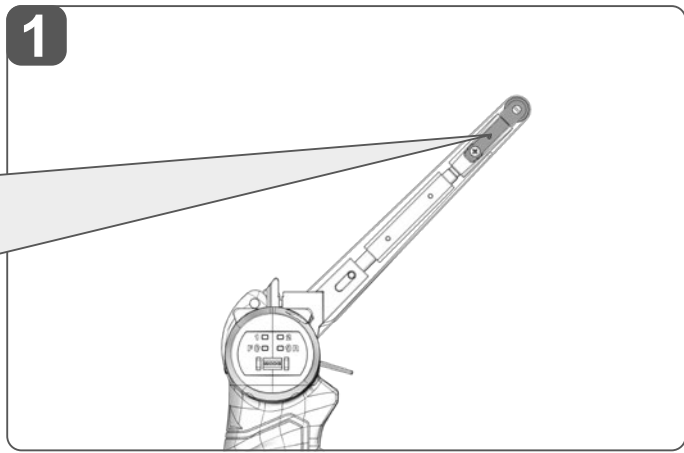
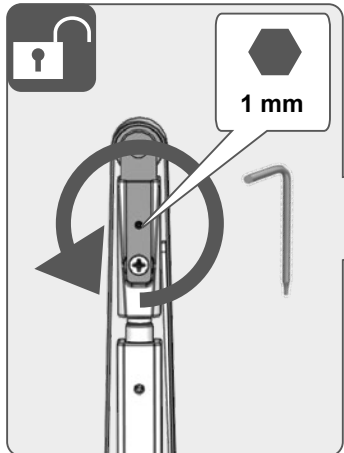
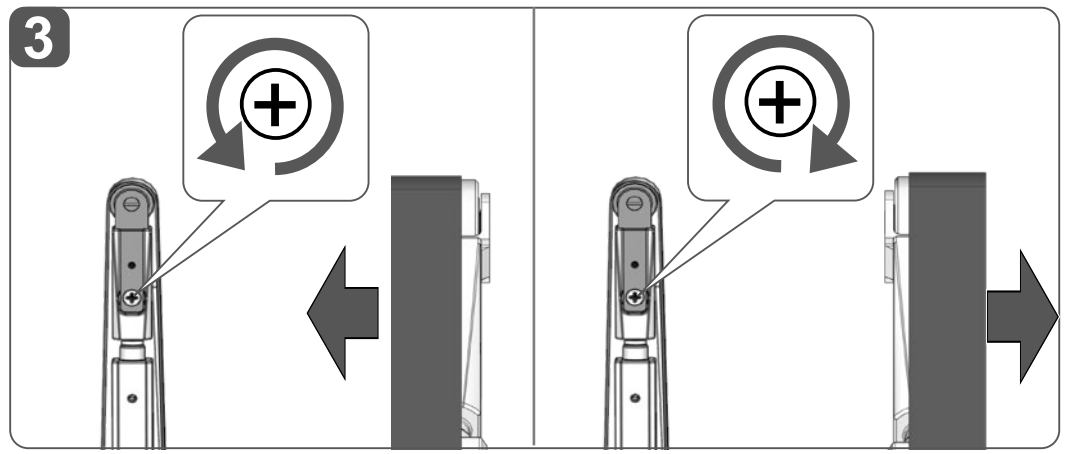
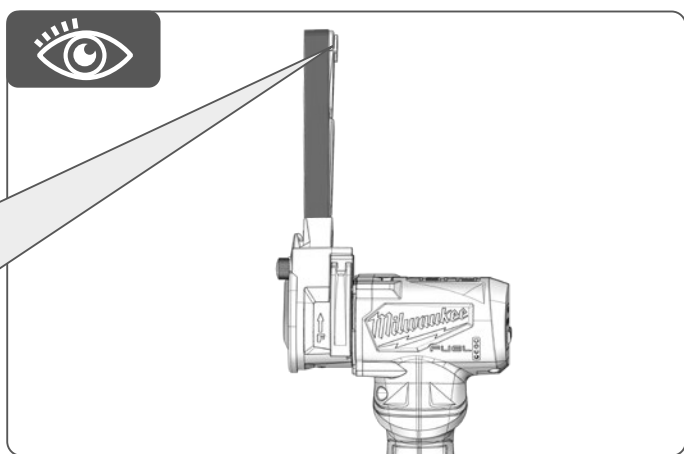
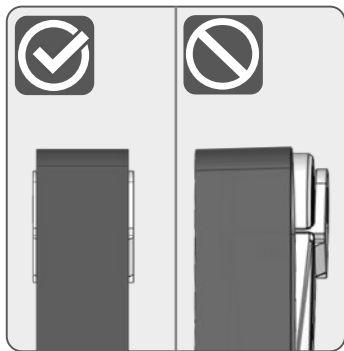
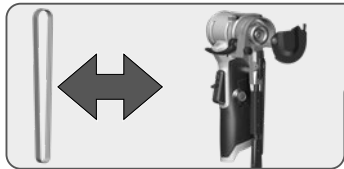


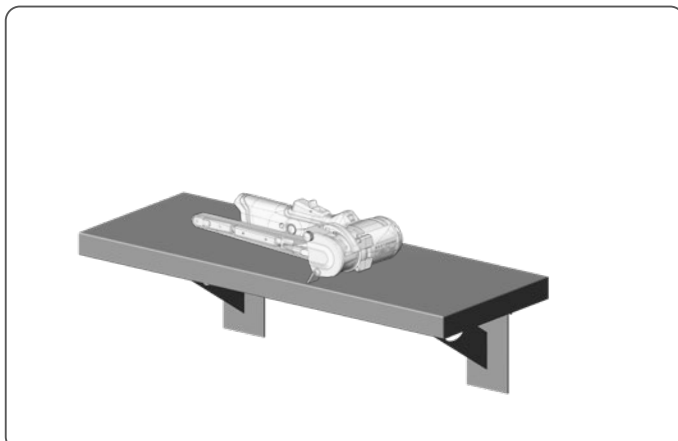
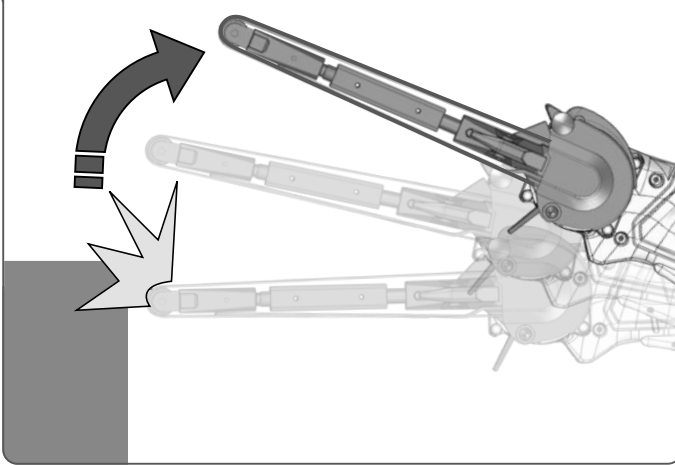
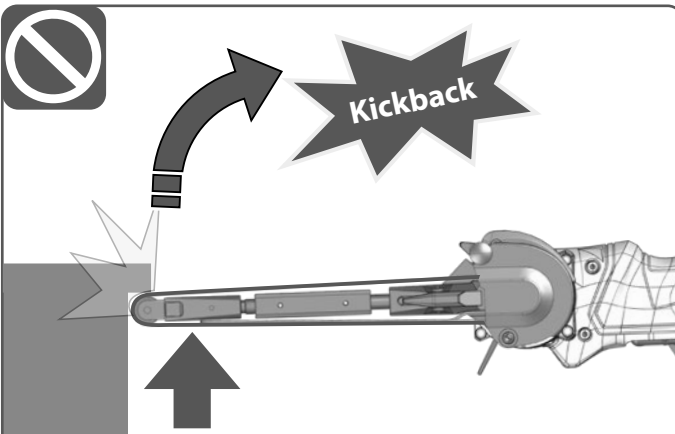
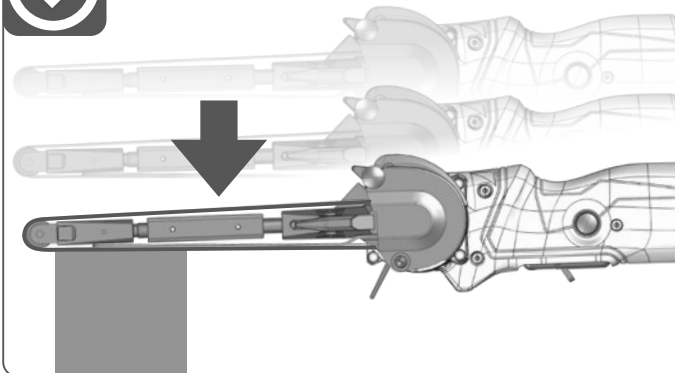
7



8







	Lütfen aleti çalıştırmadan önce kullanma kılavuzunu dikkatli biçimde okuyun.
	DİKKAT! UYARI! TEHLİKE!
	Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce kartuş aküyü çıkarın.
	Aletle çalışırken daima koruyucu gözlük kullanın.
	Uygun bir koruyucu toz maskesi kullanın
	Dönme yönü
	Aksesuar - Teslimat kapsamında değildir, önerilen tamamlamalar aksesuar programında.
	Elektrikli cihazların, pillerin/akülerin evsel atıklarla birlikte bertaraf edilmesi yasaktır. Elektrikli cihazlar ve aküler ayrılarak biriktirilmeli ve çevreye zarar vermeden bertaraf edilmeleri için bir atık değerlendirme tesisine götürülmelidirler. Yerel makamlara veya satıcınıza geri dönüşüm tesisleri ve atık toplama merkezlerinin yerlerini danışınız.
n_0	Şerit hızı, Boşta çalışma
V	Voltaj
	Doğru akım
	Avrupa uyumluluk işareti
	Britanya uyumluluk işareti
	Ukrayna uyumluluk işareti
	Avrasya uyumluluk işareti

	M12 FBFL10	M12 FBFL13
Typ	Pilovací pásy	Pilovací pásy
Výrobní číslo	4919 22 01 XXXXXX MJJJJ	4919 32 01 XXXXXX MJJJJ
Napětí výměnného akumulátoru	12 V ==	12 V ==
Rychlost brusného pásu, vysoká rychlost	0 - 18,5 m/s	0 - 18,4 m/s
Rychlost brusného pásu, nízká rychlost	0 - 9,2 m/s	0 - 9,3 m/s
Široký pás	10 mm / 3/8"	13 mm / 1/2"
Délka brusného pásu	330 mm / 13"	457 mm / 18"
Hmotnost podle prováděcího předpisu EPTA 01/2014 (Li-Ion 2,0 Ah ... 6,0 Ah)	1,0 ... 1,2 kg	1,1 ... 1,3 kg
Doporučená teplota okolí pro provoz	-18 ... +50 °C	-18 ... +50 °C
Doporučené akupaky	M12B...	M12B...
Doporučené nabíječky	C12C; M12-18...; M12C4; M12TC	C12C; M12-18...; M12C4; M12TC
Informace o hluku Naměřené hodnoty odpovídají EN 62841. V třídě A posuzovaná hladina hluku přístroje činí typicky:		
Hladina akustického tlaku / Kolísavost K	70 dB (A) / 3 dB (A)	68 dB (A) / 3 dB (A)
Hladina akustického výkonu / Kolísavost K	81 dB (A) / 3 dB (A)	79 dB (A) / 3 dB (A)
Používejte chrániče sluchu !		
Informace o vibracích Celkové hodnoty vibrací (vektorový součet tří směrů) zjištěnéve smyslu EN 62841.		
Hodnota vibračních emisí a_{11} / Kolísavost K	2,16 m/s ² / 1,5 m/s ²	1,69 m/s ² / 1,5 m/s ²

VAROVÁNÍ!

Hladina vibrací a emisí hluku uvedená v tomto informačním listu byla měřena v souladu se standardizovanou zkouškou uvedenou v normě EN 62841 a může být použita ke srovnání jednoho nástroje s jiným. Může být použita k předběžnému posouzení expozice.

Deklarovaná úroveň vibrací a emisí hluku představuje hlavní použití nástroje. Pokud se však nástroj používá pro různé aplikace, s různým příslušenstvím nebo s nedostatečnou údržbou, mohou se vibrace a emise hluku lišit. To může výrazně zvýšit úroveň expozice v průběhu celé pracovní doby.

Odhad úrovně expozice vibracím a hluku by měl také vzít v úvahu dobu, kdy je nástroj vypnutý nebo když běží, ale ve skutečnosti neprovádí úlohu. To může výrazně snížit úroveň expozice v průběhu celé pracovní doby.

Identifikujte dodatečná bezpečnostní opatření k ochraně pracovníka obsluhy před účinky vibrací a/nebo hluku, například: údržba nástroje a příslušenství, udržování rukou v teple, organizace pracovních schémat.

VAROVÁNÍ! Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny, instrukce, popisy a údaje, které obdržíte s přístrojem. Pokud následující pokyny nedodržíte, může to vést k úderu elektrickým proudem, požáru nebo těžkým poraněním.

Všechna varovná upozornění a pokyny do budoucna uschovejte.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO BRUSKY

Nahromaděný brusný prach z broušení povrchových nátěrů, jako jsou polyuretany, lněný olej atd., se může v prachovém sáčku vysavače nebo jinde samovolně zapálit a způsobit požár. Abyste riziko požáru snížili, prachový sáček vysavače během broušení vždy často vyprazdňujte (každých 10–15 minut) a nikdy vysavač nenechávejte ležet ani neukládejte, aniž byste předtím zcela nevyprázdnili jeho prachový sáček. Dbejte také pokynů výrobců příslušných nátěrů.

DALŠÍ BEZPEČNOSTNÍ A PRACOVNÍ POKYNY

Noste osobní ochranné pomůcky a vždy ochranné brýle. Nošení osobních ochranných pomůcek jako maska proti prachu, bezpečnostní obuv s protiskluzovou podrážkou, ochranná přilba nebo sluchátka, podle druhu nasazení elektronářadí, snižují riziko poranění.

Prach vznikající při práci s tímto nářadím může být zdraví škodlivý. Proto by neměl přijít do styku s tělem. Používejte při práci vhodnou ochranou masku. Nesmějí se upravovat materiály, které mohou způsobit ohrožení zdraví (např. azbest)

Při zablokování nasazeného nástroje přístroj okamžitě vypněte! Přístroj nezapínejte, pokud je nasazený nástroj zablokovaný; mohl by při tom vzniknout zpětný náraz s vysokým reakčním momentem. Zjistěte příčinu zablokování nasazeného nástroje a odstraňte ji při dodržení bezpečnostních pokynů.

Možnými příčinami mohou být:

- vzpříčení v opracovávaném obrobku

- Opracovávaný materiál se zlomí.

- přetížení elektrického přístroje

Nezasahujte do běžícího stroje.

Nasazený nástroj má ostré hrany a během používání se může zahřát.

VAROVÁNÍ! Nebezpečí pozezání a popálení

- při manipulaci s nasazovanými nástroji

- při odkládání přístroje

Při manipulaci s nasazovanými nástroji používejte ochranné rukavice.

Pokud stroj běží, nesmí být odstraňovány třísky nebo odštěpky.

Při vrtní do zdi, stropu nebo podlahy dávat pozor na elektrické kabely, plynová a vodovodní potrubí.

Obrobek zabezpečte upínacím zařízením. Nezabezpečené obrobky mohou způsobit těžká poranění a poškození.

Před spuštěním jakýchkoliv úprav, čištění a údržby na zařízení vyberte akumulátorový článek.

VAROVÁNÍ! Abyste zabránili nebezpečí požáru způsobeného zkratem, poraněním nebo poškozením výrobku, neponořujte nářadí, výměnnou baterii nebo nabíječku do kapalín a zajistěte, aby do zařízení a akumulátorů nevnikly žádné tekutiny. Korodující nebo vodivé kapaliny, jako je slaná voda, určité chemikálie a bělicí prostředky nebo výrobky, které obsahují bělidlo, mohou způsobit zkrat.

Náhradní akumulátory ani nabíječku neotvírejte, skladujte je v suchu, chraňte před vlhkem.

Akumulátor systému M12 nabíjejte pouze nabíječkou systému M12. Nenabíjejte akumulátory jiných systémů.

OBLAST VYUŽITÍ

Pásovou brusku je možné použít k broušení dřevěných, plastových, kovových, tmelových a lakovaných povrchů.

Tento stroj je vhodný jen pro broušení za sucha.

Nepoužívejte výrobek jiným způsobem, než jaký je uveden pro zamýšlené použití.

ZBYVAJÍCÍ RIZIKA

Ani při řádném používání není možné vyloučit všechna zbývající rizika. Při používání mohou vzniknout níže uvedená rizika, na která by měla obsluha dávat zvlášť pozor:

- Poranění způsobená vibrací. Přístroj držte pouze za určená držadla a omezte čas práce a expozice.
- Zatížení hlukem může vést k poškození sluchu. Noste ochranu sluchu a omezte dobu expozice.
- Poranění očí způsobená částicemi nečistot. Noste vždy ochranné brýle, pevné dlouhé kalhoty, rukavice a pevnou obuv..
- Vdechnutí jedovatých druhů prachu.

UPOZORNĚNÍ NA LITHIUM-IONTOVÉ BATERIE

Použití lithiium-iontových baterií

Déle nepoužívané akumulátory je nutné před použitím znovu nabít.

Teplota přes 50 °C snižuje výkon akumulátoru. Chraňte před dlouhým přehříváním na slunci či u topení.

Kontakty nabíječky a akumulátoru udržujte v čistotě.

Pro optimální životnost je nutné akumulátory po použití plně dobít. K zabezpečení dlouhé životnosti by se akumulátory měly po nabití vyjmout z nabíječky.

Při skladování akumulátoru po dobu delší než 30 dní:

Napájecí sadu skladujte v prostředí s teplotou do 27 °C a chraňte ji před vlhkem.

Skladujte akumulátor při cca 30%-50% nabíjecí kapacitě.

Opakujte nabíjení akumulátoru každých 6 měsíců.

Ochrana proti přetížení u lithiium-iontových baterií

Při přetížení akumulátoru příliš vysokou spotřebou proudu, například při extrémně vysokém kroutícím momentu, začne elektrické nářadí po dobu 5 sekund vibrovat, indikátor dobíjení začne blikat a motor se následně samočinně vypne.

K opětovnému zapnutí uvolněte a následně opět stiskněte tlačítkový vypínač. Při extrémním zatížení dochází k příliš vysokému ohřevu akumulátoru. V tomto případě začnou blikat všechny kontrolky indikátoru dobíjení a blikají tak dlouho, dokud se akumulátor opět neochladí. V okamžiku, kdy indikátor dobíjení přestane blikat, je možné v práci opět pokračovat.

Přeprava lithiium-iontových baterií

Lithiium-iontové baterie spadají podle zákonných ustanovení pod přepravu nebezpečného nákladu.

Přeprava těchto baterií se musí realizovat s dodržováním lokálních, vnitrostátních a mezinárodních předpisů a ustanovení.

Spotřebitelé mohou tyto baterie bez problémů přepravovat po komunikacích.

Komerční přeprava lithiium-iontových baterií prostřednictvím přepravních firem podléhá ustanovením o přepravě nebezpečného nákladu. Přípravu k vyexpedování a samotnou přepravu směřující vykonávat jen příslušně vyškolené osoby. Na celý proces se musí odborně dohlížet.

Při přepravě baterií je třeba dodržovat následující:

Zajistěte, aby kontakty byly chráněné a izolované, aby se zamezilo zkratům.

Dávejte pozor na to, aby se svazek baterií v rámci balení nemohl sesmeknout. Poškozené a vytekající baterie se nesmějí přepravovat. Ohledně dalších informací se obraťte na vaši přepravní firmu.

PRACOVNÍ POKYNY

Úběr materiálu při broušení a finiš povrchu v zásadě závisí na výběru brusného pásu a předvolené rychlosti pásu. Čím vyšší je rychlost pásu, tím větší je úběr materiálu a tím jemnější je broušení povrch.

Pouze s brusnými pásy v bezvadném stavu se dosáhne dobrého brusného výkonu a bude zajištěna ochrana elektronářadí. Pokud je to možné, pracujte při nízkém kontaktním tlaku, abyste prodloužili životnost brusných pásů. Celková hmotnost elektronářadí je dostačující pro dobrý výkon broušení. Nadměrné zvýšení kontaktního tlaku nepřinese vyšší výkon při broušení, ale bude mít za následek větší opotřebení elektronářadí a brusného pásu.

Přiložte zapnuté elektronářadí na povrch, který chcete opracovat. Pracujte při střední rychlosti posunu a provádějte proces broušení paralelně a v překryvu s drahami broušení. Bruste po směru žilkování, broušením příčně k drahám broušení se naruší výsledky broušení.

Zejména při obrušování zbytků nátěru může dojít k jejich roztavení a roznesení materiálu po povrchu a brusném pásu. Proto pracujte s odsáváním prachu.

Brusný pás, se kterým se již brousil kov, by se neměl používat na jiné materiály.

Brusné pásy skladujte pouze pověšené a neohýbejte je, jinak se stanou nepoužitelnými.

Proveďte přednastavení rychlosti pásu

Požadovaná rychlost pásu závisí na materiálu a pracovních podmínkách a lze ji určit pomocí praktických zkoušek.

ČIŠTĚNÍ

Větrací štěrbiny nářadí udržujeme stále čisté.

ÚDRŽBA

Používat výhradně příslušenství Milwaukee a náhradní díly Milwaukee. Díly jejichž výměny nebyla popsána, nechte vyměnit v autorizovaném servisu (viz. Záruky / Seznam servisních míst)

Při potřebě podrobného rozkresu konstrukce, oslovte informaci o typu a čísle přímo servis nebo výrobce, Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Strasse 10, 71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLY



Před spuštěním stroje si pečlivě pročtěte návod k používání.



POZOR! VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ!



Před zahájením veškerých prací na vrtacím šroubováku vyjmout výměnný akumulátor.



Při práci se strojem neustále nosit ochranné brýle.



Používejte při práci vhodnou ochranou masku.



Směr otáčení



Příslušenství není součástí dodávky, viz program příslušenství.



Elektrická zařízení, baterie/akumulátory se nesmí likvidovat společně s odpadem z domácnosti. Elektrická zařízení, baterie/akumulátory je třeba sbírat odděleně a odevzdat je v recyklačním podniku na ekologickou likvidaci. Na místních úřadech nebo u vašeho specializovaného prodejce se informujte na recyklační podniky a sběrné dvory.



Rychlost brusného pásu, Chod naprázdno



napětí

Stejnoseměrný proud



Značka shody v Evropě



Značka shody v Británii



Značka shody na Ukrajině



Značka shody pro oblast Eurasie

Copyright 2022
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany
+49 (0) 7195-12-0
www.milwaukeeetool.eu

Techtronic Industries (UK) Ltd
Parkway
Marlow, SL7 1YL
UK

(12.22)

4931 4251 22